CHAPTER IV

ANALYSIS AND FINDING

Chapter IV discusses the analysis and the findings of the study. Through the analysis of the data, all the problems in this study will be answered based on the theory of code mixing.

4.1. What the code mixing are used.

The following is the result of the observation for about one month that is observed.

- Conversation 1 (5-12-2012)

  Speaker A   : Vie, untuk dokumen yang sudah di revisi akan
                      disosialisasikan nanti nek wes mari makan siang.
  Speaker B   : okkey
  Speaker A   : *Don't Forget,* setelah makan siang, ngumpul diruang
                      meeting.

In the conversation above there are two speakers, namely Speaker A (Dokument Control) and Speaker B (purchasing staff). They are talking about socialization of meeting procedures. From the conversation,There are two kind of code mixing used by the speaker A, which is inner code mixing.

Conversation 1	Outer Code Mixing Indonesian – English	Inner Code Mixing Indonesian - Javanese
		'Vie, untuk dokumen yang sudah di revisi akan disosialisasikan ***nanti nek wes mari*** makan siang' (don't forget, after lunch, arrive in the meeting room)

There are only one form of the code mixing that occur in the conversation above, which is "inserting phrase". the other form of code mixing such as "inserting word", "inserting clause clause", "inserting reduplicated word" and inserting idiom" does not found in the conversation.

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom
-	*"nek wes mari"* Speaker A mixs Indonesian with javanese	-	-	-

- Conversation 2 (5-12-2012)

Speaker A   : dik, mana *Daily report* mu ?
Speaker B   : oiya lupa,
Speaker A   : kamu itu kok selalu lupa, kirimen sekarang soale mau tak file.
Speaker B   : iya, nanti aku kirimi via *outlook.*
Speaker A   : ok, tapi jangan sampai telat ya *due date* ngumpulin sampai jam 8 besok pagi.
Speaker B   : tapi, yang kemarin aku ngumpulin apa ya?
Speaker A   : ngumpulin WI yang baru direvisi, bukan *daily report.*
Speaker B   : oiya ta? Aku lupa. abis makan siang langsung aku *inbox.*
Speaker A   : okey

This Speaker A is Document Controller staff and speaker B is a werehouse staff. There are talking about a report to submit that is accomplished each day. From the conversation, it can be found one kind of code mixing, there are outer code mixing .

Conversation 2	Outer Code Mixing Indonesian – English	Inner Code Mixing Indonesian - Javanese
	'dik, mana **_Daily report_** mu ?' (dik, where your Daily report?)	**-**
	'iya, nanti aku kirimi **_via outlook'_** (I'll send via outlook)	**-**
	'ok, tapi jangan sampai telat ya **_due date_** ngumpulin sampai jam 8 besok pagi' (ok, but do not be late collect due date until 8 o'clock tomorrow morning)	**-**
	'ngumpulin WI yang baru direvisi, bukan **_daily report._**' (you collect the newly revised WI, not daily report)	**-**
	'oiya ta? Aku lupa. abis makan siang langsung aku **_inbox_** ' (I forgot. immediately after lunch I sent in inbox)	**-**

From the conversation above, code mixing in the form

"inserting phrase" and "inserting word" are discovered

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom
'oiya ta? Aku lupa. abis makan siang langsung aku **_inbox'_**	'dik, mana **_Daily report_** mu ?'	-	-	-
-	'iya, nanti aku kirimi **_via_**	-	-	-

	outlook'			
-	' ok, tapi jangan sampai telat ya, ***due date*** ngumpulin sampai jam 8 besok pagi'	-	-	-

- Conversation 3 (7-12-2012)

Speaker A   : hari ini ada jadwal *meeting* revisi prosedur ya?
Speaker B   : iya, kan udah di *outlook*
Speaker A   : tapi aku kok nge *receive* Informasi nya ya?
Speaker B   : coba kamu cek, *Refresh*'en dulu itu,
Speaker A   : tapi hari ini aku ada *meeting* dengan *leader Assembly*
Speaker B   : *meeting* apa?
Speaker A   : meeting sosialisasi *Job Description*
Speaker B   : loh jangan dimetingkan dulu, soalnya dokumen dokumennya mau direvisi
Speaker A   : loh aku da infoin *leader leade*r buat *meeting,*
Speaker B   : ya uda di *cencel* aja, gitu aja kok ruwet

In the conversation above there are two speakers; Speaker A and Speaker B, Speaker A is Production staff and speaker B is a Document Control staff. They are talking about socialization of meeting procedures. From the conversation, it can be found one code mixing, there is outher code mixing.

Conversation 3	Outer Code Mixing Indonesian - English	Inner Code Mixing Indonesian - Javanese
	' hari ini ada jadwal ***meeting*** revisi prosedur ya' (These days there meeting schedule revision procedures)	-

	' iya, kan udah di **_outlook_** ' (yes, it is in outlook)	-
	' tapi aku kok nge **_receive_** Informasi nya ya?' (but I do not accept information was it?)	-
	' coba kamu cek, **_Refresh_**'en dulu itu' (you try to check, it must first refresh)	-
	' tapi hari ini aku ada **_meeting_** dengan **_leader Assembly_**' (but today I was meeting with Assembly leader)	-
	' **_meeting_** apa?' (what meeting?)	-
	' meeting sosialisasi **_Job Description_**' (Job Description socialization meeting)	-
	' loh aku da infoin **_leader leader_** buat meeting' (I've let all the leaders for meeting)	-
	' ya uda di **_cencel_** aja, gitu aja kok ruwet' (already canceled it, so just contrived complicated)	-

The code mixings are also come across in the sentence speaker

A and Speaker B in the form of "inserting word", "inserting phrase"

and " inserting reduplicated word" , the following analysis are:

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom
' hari ini ada jadwal _**meeting**_ revisi prosedur ya'	' tapi hari ini aku ada _meeting_ dengan _**leader Assembly**_ '	-	' loh aku da infoin **leader leader** buat meeting'	-
' iya, kan udah di _**outlook**_ '	' meeting sosialisasi _**Job Description'**_	-	-	-
' tapi aku kok nge _**receive**_ Informasi nya ya?'	-	-	-	-
' coba kamu cek, _**Refresh**_'en dulu itu'	-	-	-	-
'_**meeting**_ apa?'	-	-	-	-
' ya uda di _**cencel**_ aja, gitu aja kok ruwet'	-	-	-	-

- Conversation 4 (8-12-2012)

Speaker A : mbak anti lagi repot ta?

Speaker B : *why ?*

Speakers A : aku mau minta form MTAR donk?

Speaker B : MTAR apa?

Speaker A : form *Meeting and Training Attendance Record*

Speaker B : trus kenapa? Kemarin kan wes mari tak kasi' toh?

Speaker A : soalnya yang kemarin formnya uda abis buat
   assembly 2 line 3 dan line 4

Speaker B : nanti ya, aku harus selesaiin ini dulu,

Speaker A : sini mbk tak bantuin

Speaker B : iya nih bisa bantuin *stamp controlled* dokumen

In the conversation above there are two speakers; which are

Speaker A and Speaker B, Speaker A is Production administration

and speaker B is a Document Control staff. From the conversation, it

can be found two code mixings, there are outer and inner code mixing.

Conversation 4	Outer Code Mixing Indonesian – English	Inner Code Mixing Indonesian - Javanese
	'form *Meeting and Training Attendance Record* '	' trus kenapa? Kemarin kan *wes mari tak kasi' toh*?' (so what? Yesterday it was I gave to you)
	' soalnya yang kemarin formnya uda abis buat *assembly 2 line 3 dan line 4'* (that yesterday was gone for 2 assembly line 3 and line 4)	-
	' iya nih bisa bantuin *stamp controlled* dokumen' (yes, could be assisted to controlled document stamp)	-

Code mixing in the form of "inserting word" and "inserting phrase"

contained in the sentence :

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom
'abis gitu aku *send* formnya'	' aku mau minta form *Meeting and Training Attendance Record* (MTAR)'	-	-	-
-	' soalnya yang kemarin formnya uda abis buat *assembly 2 line 3* dan *line 4*	-	-	-
-	' iya nih bisa bantuin *stamp controlled*	-	-	-

	dokumen'			

- Conversation 5 (12-12-2012)

Speaker A   : pak kapan data *forecast marketing* selesai ?
Speaker B   : iya nih masih proses,
Speaker A   : kok lama seh pak? Di metingkan aja *forecast* nya biar
               gak puyeng !
Speaker B   : oke, akan di *schedule* kan dengan *department
               material control*
Speaker A   : oke tak tunggu informasi selanjutnya.

The conversation has only one code mixing that is outer code mixing, and the type of outer code mixing that is indonesian – English. The document control in conversation talking with marketing staff about documents that should be discussed with other divisions.

Conversation 5	Outer Code Mixing Indonesian – English	Inner Code Mixing Indonesian - Javanese
	'kapan data ___forecast marketing___ selesai ?' (when the data is complete marketing forecast?)	**-**
	'kok lama seh pak? Di metingkan aja ___forecast___ nya biar gak puyeng !' (really long time? In meeting its forecast let it be not confused)	**-**
	'oke, akan di ___schedule___ kan dengan ___department material control___' (okay, will schedule it with the material control department)	**-**

From the several sentence above, there are two forms of code

mixing that occur. These two form are "word" and "phrase".

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom
'kok lama seh pak?Dimetingkan aja *forecast* nya biar gak puyeng !'	'kapan data *forecast marketing* selesai ?'	-	-	-
'oke, akan di *schedule* kan dengan *department material control*'	'oke, akan di *schedule* kan dengan *department material control*'	-	-	-

- Conversation 6 (15-12-2012)

  Speaker A : Hari ini *department* ku mau di *Verification* temuan audit internal, tapi *Quality Plan, Organization Structure* pada belum selesai !

  Speaker B : mangkane jadi orang itu seng rajin po'o, ben kerjaan itu gak numpuk akeh akeh.

  Speaker A : Lah gimana bisa slesai mbk, klo *due date* pengerjaannya terlalu mepet gini?

  Speaker B : lah prinsip kerjamu kok *Alon Alon asal Kelakon*, itu harus dihindari kerja itu harus sesuai SOP.

  Speaker A : SOP? Apa itu?

  Speaker B : *Standart Oprating procedure*

In this conversation above there are two speakers, namely

Speaker A (Quality Control staff) and Speaker B (Document control

staff). There are two kinds of code mixings used by the speaker A, which are inner and code mixing and outer code mixing. the conversation, it can be found two code mixing, there are outher code mixing and inner code mixing. The type of inner code mixing that occured in the conversation indonesian - javanese and outer code mixing that ocured in the conversation are Indonesian – English.

Conversation 6	Outer Code Mixing Indonesian - English	Inner Code Mixing Indonesian - Javanese
	'Hari ini **_department_** ku mau di **_Verification_** temuan audit internal, tapi **_Quality Plan, Organization Structure_** pada belum selesai !' (today, my department will be verified of internal audit findings, but the Quality Plan, Organization Structure on unfinished !)	'mangkane jadi orang itu yang rajin **_po'o, ben kerjaan itu gak numpuk akeh akeh'_** (so you should be diligent, it does not build up a lot of work)
	'Lah gimana bisa slesai mbk, klo **_due date_** pengerjaannya terlalu mepet gini?' (how was it finished, if the process is too tight due date like this?)	'lah prinsip kerjamu kok **_Alon Alon asal Kelakon_**, itu harus dihindari kerja itu harus sesuai SOP' (the principle of you work is doing something slowly but but it must be avoided, it should work according to SOP)

From the dialogue, there are two kinds of code mixings, these are "inserting word" and "inserting phrase" on the outer code mixing.

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom

' Hari ini *department* ku mau di *Verification* temuan audit internal, tapi *Quality Plan, Organization Structure* pada belum selesai'	' Hari ini *department* ku mau di *Verification* temuan audit internal, tapi *Quality Plan, Organization Structure* pada belum selesai'	-	-	-
	''Lah gimana bisa slesai mbk, klo *due date* pengerjaannya terlalu mepet gini?'	-	-	-

- Conversation 7 (19-12-2012)

Speaker A   : mau kemana nih ?
Speaker B   : Distribusi *CPAR(Corrective / Preventive Action Report)* ke Produksi, sekalian *Follow Up* hasil Analisa *Department Quality Control*
Speaker A   : Lhoo, *Quality Control* dapat CPAR atas ketidaksesuaian apa ?
Speaker B   : Iya, karena ada *report* target sasaran mutu bulan ini yang nggak tercapai, jadi harus menganalisa penyebab ketidaksesuaian dan menentukan tindakan *Corrective* pada CPAR, gituu….
Speaker A   : trus gimana hasil *Surveillance* nya ?
Speaker B   : banyak Dokumen yang harus direvisi nih.
Speaker A   : ya uda deh nanti aku bantu buat revisi WI *(Work Instruction)*

From the conversation, it can be found one code mixing, there is an outher code mixing. The type of outer code mixing that ocured in the conversation are Indonesian – English. The conversation carried

by the document control staff with Management Representative

Supervisor.

Conversation 7	Outer Code Mixing Indonesian – English	Inner Code Mixing Indonesian - Javanese
	'Distribusi CPAR (*Corrective / Preventive Action Report*) ke Produksi, sekalian *Follow Up* hasil analisa *Department Quality Control*' (Distribution CPAR (Corrective / Preventive Action Report) to production, all the analysis results Follow Up Department Quality Control)	-
	'Lhoo, *Quality Control* dapat CPAR atas ketidaksesuaian apa ?' (Why Quality Control get the CPAR discrepancy?)	-
	'Iya, karena ada *report* target sasaran mutu bulan ini yang nggak tercapai, jadi harus menganalisa penyebab ketidaksesuaian dan menentukan tindakan *Corrective* pada CPAR, gituu….' (Yes, because there is the quality of the target report this month that was not achieved, so it must analyze the causes of nonconformities and corrective actions to determine the CPAR)	-
	'trus gimana hasil *Surveillance* nya ?' (Then, how the results of this surveillance?)	-

Meanwhile, code mixing in the form of "inserting word" and

"inserting phrase" occur in the sentence :

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom
'Iya, karena ada **_report_** target sasaran mutu bulan ini yang nggak tercapai, jadi harus menganalisa penyebab ketidaksesuaian dan menentukan tindakan **_Corrective_** pada CPAR, gituu….'	'Distribusi *CPAR* **_(Corrective / Preventive Action Report)_** ke Produksi, sekalian **_Follow Up_** hasil analisa **_Department Quality Control_**'	-	**-**	-
'trus gimana hasil **_Surveillance_** nya ?'	'Lhoo, **_Quality Control_** dapat CPAR atas ketidaksesuaian apa ?'	-	-	-

- Conversation 8 (21-12-2012)

Speaker A   : *Drawing lamp* udah jadi ? udah 2 minggu nih !

Speaker B   : hehehe, belum, masih fokus ngerjain *Technical Spesification*

Speaker A   : Trus kapan nih diselesaikan ?

Speaker B   : besok deh selesai, sekalian mekanisme Pembuatan, pelegalan dan pendistribusian *Drawing*

Speaker A   : Ok, jangan lupa buat *Legalisasi* dan *Register Document* untuk di *update* Daftar induk dokumen nya.

Speaker B   : hadechhhh, banyak banget ce kerjaan ini. Belum slesai uda ditambahi.

Speaker A   : mangkannya harus tau *due date* selesai kerjaannya,biar gak keteteran kayak gini,

Speaker B   : kalo' kerjaan ruwet kayak gini, weekend besok butuh refresh otak dan *walking – walking* biar otakku gak

terkontaminasi dengan dokumen dokumen ini.

In the conversation above there are two speakers; Speaker A and Speaker B, Speaker A is Document Control Staff and speaker B is a RnD staff. There are two code mixing, there are outher code mixing and inner code mixing .

Conversation 8	Outer Code Mixing Indonesian – English	Inner Code Mixing Indonesian – Javanese
	'***Drawing lamp*** udah jadi ? udah 2 minggu nih !' (Drawing lamp've finished? Already 2 weeks)	'mangkannya harus tau *due date* selesai kerjaannya,biar ***gak keteran kayak gini*** (should know the due date finished his work, let me not be confused like this)
	' hehehe, belum, masih fokus ngerjain ***Technical Spesification*** (Hehehe, not yet, still focus with Technical Specification)	'kalo' kerjaan ruwet kayak gini, weekend besok butuh refresh otak dan ***walking – walking*** biar otakku gak terkontaminasi dengan dokumen dokumen ini' (if complicated job like this, refresh the brain and weekend need to go out let my brain not contaminated with these documents')
	'besok deh selesai, sekalian mekanisme Pembuatan, pelegalan dan pendistribusian ***Drawing*** (tomorrow will be done, all making mechanism, legalized and distribution of Drawing)	-
	'Ok, jangan lupa buat *Legalisasi* dan ***Register Document*** untuk di ***update*** Daftar induk dokumen nya' (Ok, do not forget to make and Register Document Legalization for documents in its updated master list)	-

	'‘mangkannya harus tau **_due date_** selesai kerjaannya,biar _gak keteteran kayak gini'_ (should know the due date finished his work, let me not be confused like this)	-

Off the dialogue, there are two kinds of code mixings, that are

"inserting the word" and "inserting the phrase"

Inserting words	Inserting phrase	Inserting the hybrid clause	Inserting reduplicated word	Inserting idiom
'besok deh selesai, sekalian mekanisme Pembuatan, pelegalan dan pendistribusi an **_Drawing'_**	**'_Drawing lamp_** udah jadi ? udah 2 minggu nih !'	-	'kalo' kerjaan ruwet kayak gini, weekend besok butuh refresh otak dan **_walking - walking_** biar otakku gak terkontaminasi dengan dokumen dokumen ini'	-
'Ok, jangan lupa buat **_Legalisasi_** dan _Register Document_ untuk di **_update_** Daftar induk dokumen nya'	' hehehe, belum, masih fokus ngerjain **_Technical Spesification'_**	-	-	-

-	'Ok, jangan lupa buat *Legalisasi* dan **_Register Document_** untuk di *update* Daftar induk dokumen nya'	-	-	-
-	'mangkannya harus tau <u>*due date*</u> selesai kerjaannya,biar gak keteteran kayak gini'	-	-	-

4.1.   Why code mixing are used and what it means.

Conversation 1 (5-12-2012)

The conversation there Javanese language "nanti, nek wes mari" in English means "later, when it's finish". The end of the conversation document control division, she said "do not forget" that means asserts that the purchasing staff not forget to metting After lunch.

Conversation 2 (5-12-2012)

In conversation 2, Speaker B mix the indonesian and English into sentense. While the word "outlook" is a computer program that is used to send and read e-mail, the program also has a calendar function, work schedules, notes, and journals. And "due date" is a the deadline given to complete the task or job. Inbox is a one of the features contained in the service E-mail that serves as a folder recipients.

Conversation 3 (7-12-2012)

While the phrase "job description" in conversation 3 is details of the work which contains comprehensive information about job / duties, responsibilities, and the conditions required if the work is done. For a code mixing inserting phrase "leader assembly" is person in charge of a section (in this case the assembly). While the assembly is a component or end item that consists of a number of parts or sub-assemblies together to perform a specific function, and is able to discharge without damage to make a product.

Conversation 4 (8-12-2012)

In the conversation 4 is meant by "Meeting and Training Attendance Record" is form quality is used when meeting or training takes place, which contains data from meetings / training and a list of participants meeting or training. "Stamp controlled" is marking on the document means that the document originated from the controlled master documents copied and distributed to relevant departments.

Conversation 5 (12-12-2012)

From the above conversation 5 is meant by "forecast" is The act of predicting the future business activity for a period of time. Typically, it is a projection based upon specific Assumptions, such as targeted sales prospects or a defined strategy. Functions forecast is made for the purchase of materials or components predict production as reference material control department to order materials. "department material control" is division or

department that served to check that a company has enough material in stock for production needs, but do not hold more than necessary because it will use the capital do not need the system to check the quality of materials purchased by a company.

Conversation 6 (15-12-2012)

Of conversation 6 on the meaning of the "Quality plan" is Detailed document that sets forth practices and sequence of activities aimed at translating an organization's quality policy into operational results, or conformance to a standard such as ISO 9000 within a specified timeframe. "Standart Oprating procedure (SOP)" is Written procedure prescribed for repetitive use as a practice, in accordance with agreed upon specifications aimed at obtaining a desired outcome.

Conversation 7 (19-12-2012)

Of conversation 7 on the meaning of the "CPAR, Corrective and Preventative Action Report" is a report corrective and preventive action are made and the document issued by the division of control due to no compliance, the report contains general issues, problem analysis, repair or precautions taken by giving the due date of the completion deadline dateatau and results of corrective or preventive actions undertaken whether effective or not. "Surveillance" means surveillance, monitoring or surveillance conducted by an external agency to control run company whether or not a system (in this case ISO 9001: 2008) who carried out within a certain period.

And the mean of "Quality Control" is a division tasked to keep the money and directed that company's product quality can be maintained In accordance with the plan. Quality control is needed in memproduksisuatu goods to maintain stable quality.

Conversation 8 (21-12-2012)

The conversation 8 above, they are talking that always doing in the office. And the conversation on the meaning of the "Technical Spesification" is a standard product (internal company) which refers to the Indonesian National Standard (SNI) is the reference company in producing a product. "Register Document" is legalized documents, registering a document which is used in doing the work authorized by the designated officer. common sense: make a standard, approved. "Drawing lamp" is light images in which there are spec and size according to the original image.

The document control division and another division are in a speech community. they use their language in daily activities as common people who has their own register. Based on the background of the speaker, they usually mix the indonesian with javanese or with english. they do not have complicated rules in their conversation as long as they understand one another because they communicate easily an more familiar by mixs the code.

From the analysis of conversations between the control document division and other divisions and circumstances influenced the subject, as well as the situation of the use of the language in the document ISO at PT

Panca Aditya Sejahtera. Besides relating between speakers and opponents said, the language division document control on their conversations with other divisions is affected by the position and the problems that underlie the communication. Document control using mixed code division because the words are often used typically easier to remember and understand this meaning because many relevant documents related to the company.